

# La Voz de Menorca

Número suelta . 5 centimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII.—Número 4.651.

Suscripción En la isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. 1'75  
Extranjero. 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 9 OCTUBRE 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## HACIA LA PAZ

### Las proposiciones Wilson

Resulta en estos momentos interesantísima la actitud bien definida del Presidente Wilson ante el problema de la guerra mundial y de la paz que ha de terminarla.

Para ilustrar debidamente a los lectores sobre el particular, añadimos a la información de ayer los datos siguientes:

Los cuatro principios que para la paz propuso Mr. Wilson, en su discurso del mes de Febrero, fueron los siguientes:

**Primero.** Cada cláusula del acuerdo final la basarán en la justicia esencial de cada caso particular y en condiciones que permitan llegar a una paz duradera.

**Segundo.** Los pueblos y territorios no serán objeto de tráfico de un Estado a otro como el juego de equilibrio de fuerzas.

**Tercero.** Todo arreglo territorial se tomará en interés y beneficio de las poblaciones interesadas, no como mero título de arreglo y compromiso entre las pretensiones de Estados rivales.

**Cuarto.** Las aspiraciones nacionalistas netamente definidas se deberán satisfacer de la manera más amplia posible, sin nuevas cláusulas de antagonismo.

Del discurso de Wilson, del 27 de Septiembre último:

«No sólo la justicia imparcial sino la satisfacción de los pueblos de cuyo porvenir se trata ha de comprender la paz.»

Los puntos de discusión son los siguientes:

¿Debe permitirse al poder militar de alguna Nación o grupo de Naciones que determine el porvenir de los pueblos sobre los cuales no tienen derecho alguno, excepto el derecho de la fuerza?

¿Deben ser libres las Naciones fuertes, para hacer daño a las Naciones débiles y sujetarlas a su voluntad e intereses?

¿Deben los pueblos ser gobernados y dominados, incluso en sus asuntos interiores, por una fuerza arbitraria e irresponsable, o por su propia voluntad y elección?

¿Debe haber un patrón común de derecho para todos los pueblos y Naciones, o deben los fuertes obrar como quisieran y los débiles sufrir sin replicar?

¿Debe ser el derecho obra de una alianza casual, o bien ha de haber un concierto común que obligue a la observancia de los derechos también comunes?

La paz ha de comprender:  
«Primero. La justicia imparcial, aplicada sin diferencias para nadie. Debe ser una justicia que no tenga favoritismo y no conozca patrón ninguno, sino los derechos iguales de los pueblos.»

Segundo. Ningún interés especial o particular de cualquier Nación o grupo de Naciones puede ser base de ninguna parte del acuerdo si no están de plena conformidad con el interés común de todos.

Tercero. No puede haber Ligas, alianzas ni Convenios especiales o acuerdos entre las familias que forman la Liga de Naciones.

Cuarto. Más especialmente aún: no puede haber combinaciones especiales de egoísmo económico dentro de la Liga, y no podrá emplear ningún «boycottage» económico, excepto cuando se acuerde así por la Liga como medida disciplinaria; y

Quinto. Todos los acuerdos internacionales y Tratados de todas clases deben darse a conocer totalmente al resto del mundo»

## La epidemia reinante

### Instrucciones oficiales

En la última reunión de la Junta provincial de Sanidad, de Madrid, se aprobaron las siguientes bases:

La gripe es enfermedad conocida de remotos tiempos, aunque bajo distintas denominaciones.

Es epidémica, contagiosa, microbiana, que se localiza de preferencia en el aparato respiratorio, aun cuando puede atacar otros órganos.

Da lugar de ordinario a reacciones febriles elevadas. Según Huchard, existe una forma apirética de gripe.

Son sus causas determinantes, cuando menos en apariencia, enfriamientos más o menos intensos, y sus complicaciones leves o graves, según el punto de residencia del mal, pudiendo dar lugar a fenómenos variadísimos. Ataca de preferencia a las personas débiles, y fija su residencia en los órganos ya castigados; por esta razón, los tuberculosos en primer término, los catarrosos, los enfermos del corazón, los diabéticos y todos los que padecen algún proceso crónico de entraña noble son sus víctimas, sobre todo entre los que además de ser enfermos crónicos son ancianos.

Conviene, por lo tanto, que los que se encuentren en estas condiciones redoblen sus cuidados de defensa higiénica, para evitar contraer la enfermedad, y acudan a un razonable plan terapéutico en cuanto noten los primeros síntomas.

La enfermedad se propaga por contagio directo, sobre todo viviendo en atmósferas confinadas donde haya enfermos. No se propaga por la vía hídrica.

Es debida al bacilo de Pfeiffer.

Se transmite en algunos casos del hombre a los animales, y de los animales al hombre, aunque variando su intensidad, según el terreno en que germina.

Varian sus formas, siendo más frecuentes en invierno las localizaciones torácicas y renales, y en verano las gástricas y hepáticas, sin que esto constituya la regla general.

Va acompañada de dolores muy variados en todo el cuerpo y de una intensa postración, que persiste durante mucho tiempo, aun en casos relativamente leves.

La proporción de los atacados en casos de epidemia no baja de un 40 a un 50 por 100.

Pueden clasificarse sus formas en:

Cerebral: congestiones, meningitis, parálisis y hasta locura, etc.

Torácica: congestiones pulmonares y pleuresias, bronquitis, etc.

Abdominal: catarro gástrico, infecciones de forma tífica, apendicitis, ictericia, etc.

Aparte de diversas neuralgias y otras localizaciones variadísimas.

Hay formas vulgares que pueden dar lugar hasta al síncope.

La forma generalizada de gripe ataca generalmente a los organismos robustos. Se inicia por dolores de cabeza y en distintas partes del cuerpo, lumbago, escalofríos, hormigueos, pruritos, náuseas, vómitos biliosos, algunas veces sudores copiosos y disminución de orina.

El aislamiento sistemático de los enfermos no es medida eficaz para evitar la enfermedad, aun cuando es conveniente procurar que sólo se pongan en contacto con ellos las personas que les atienden.

La única profilaxis es la higiene colectiva y personal.

Procurar entonar moralmente a los enfermos, recomendándoles principalmente la profilaxis higiénica de los órganos que más delicados tengan, según sean catarrosos, cardíacos, diabéticos, etc.

Atender con más cuidado que de ordinario a la esepsia y limpieza de la cavidad bucal y fosas nasales.

Cuidar del normal funcionamiento del aparato gástrico intestinal.

Recomendar los paseos al aire libre y la vida en atmósferas puras que no sean confinadas.

Evitar el contacto de los enfermos y de los objetos de su pertenencia.

Desinfectar sus ropas de uso y cama, y renovar prudentemente el aire de las habitaciones en que se encuentran.

Lo más importante en tiempos de epidemias gripales es cuidar con todo esmero cualquier indisposición, sobre todo de carácter catarral, por leve que sea, como si se tratase de una enfermedad grave, y buscar la pronta reacción del organismo en caso de enfriamientos bruscos.

Hay que dejar al buen criterio del médico el tratamiento especial de cada caso, pues no existe un verdadero específico para la gripe, aun cuando preste en la generalidad de los casos recomendables servicios la química principalmente, como tónico, y puedan ser de gran utilidad el salicilato de sosa, la aspirina y otros muchos, según las indicaciones de cada caso.

DOCTOR J. CALL.

## CICLISMO

El domingo pasado se celebró una gran carrera ciclista por carretera, el itinerario que recorrieron fue el siguiente: Mahón, San Luis, Villacarlos y Mahón, total unos 16 kilómetros de muy mal camino en el trozo del camino San Luis-Villacarlos, donde hubo que moderar la marcha para exponerse a percances, por estar intrasitable, debido a los trabajos que se están realizando para el arreglo.

Tomaron parte en esta carrera Joaquín Pinosa y José Fernández, procedentes del sport ciclista de Sans.

Juan Jané, y Pedro Plantada, corredores del sport ciclista Andresense. He aquí la clasificación general.

1.º Juan Jané, sobre ciclo Mont, peó: Pneus Pirrelli.

2.º Joaquín Pinosa sobre ciclo id.

3.º José Fernández sobre ciclo Sanromá Pneus Klein.

4.º Pedro Plantada sobre ciclo Pedal Pneus Hutchinson.

A la señal del jurado a las 3-11 partieron a hacer el recorrido, invirtiendo Sané 28 minutos, Pinosa 29, Fernández 39 y Plantada 39 2/5. Actuaron de Jurados los señores siguientes: José Sabatés y Juan Andreu, en la meta.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente 2 % anual para los reembolsables a la vista hasta la suma de 25.000 pesetas; los saldos superiores a esta cantidad no devengan interés.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual.

» » » » » tres meses 3 % anual.

» » » » » seis meses 3 1/2 % anual.

» » » » » doce meses 4 1/2 % anual.

» CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2 % anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los imponentes.

José Biosca y Juan Rosell en el viaje.

Se concedieron como premios: 20, 15 y 10 pesetas respectivamente.

Se están realizando trabajos para organizar una estupenda carrera de 60 kilómetros de recorrido sobre carretera, para poder clasificar a los que quieran tomar parte en 1.ª, 2.ª y tercera categoría, debido a los acontecimientos que se avecinan.

También se está organizando un Centro Ciclista Mahonés que de seguro tendrá su domicilio en uno de los salones del Ateneo Popular. Oportunamente daremos más detalles.

JUDEX.

En breve comenzaremos la publicación de la preciosa novela del eminente literato francés Ernesto Gaudert

### LA MALLORQUINA

que hemos traducido con permiso especial, solicitado y concedido en obsequio a LA VOZ DE MENORCA.

Con frase galana, amena y estilo irrefragable, se describen usos y costumbres de la isla hermana en las páginas de

### LA MALLORQUINA

y si bien los sucesos se desarrollan en la Balear mayor, en el libro se hacen afinadas consideraciones de orden social y filosófico, alusivas a España entera, expresado todo en un lenguaje correctísimo.

Resalta además en

### LA MALLORQUINA

el contraste entre la mujer francesa y la española, la instrucción de una y otra, su criterio y conocimiento de los asuntos políticos, sociales e internacionales.

Los manejos de los alemanes en Mallorca, las discusiones entre francófilos y germanófilos, motivadas por la guerra, refléjanse también en las páginas interesantísimas de

### LA MALLORQUINA

libro en el que se alude asimismo a las indagaciones de los agentes alemanes al servicio del espionaje, a la penetración en Mallorca del comercio y de la industria germánicos, a las maniobras misteriosas de los submarinos y a la llegada al estallar la guerra del gran vapor «Fangturm», que se refugió en Palma.

En resumen

### LA MALLORQUINA

es una deliciosa obra literaria, abundante en descripciones pintorescas y artísticas, en explicaciones relacionadas con la guerra; novela clásica premiada en Francia y de aquellas que por lo contemporánea y de altos vuelos se dan pocas veces en folletines.

Tal es la obra que para nuestros lectores hemos traducido.

## DE LA GUERRA

### Espiguelo de noticias

#### Mala interpretación

París 6.—Algunos párrafos del reciente discurso de Orlando podrían hacer creer que éste dió a entender a la Cámara que si en el frente italiano no se ha iniciado una ofensiva desde la del Piave, es debido a que el mariscal Foch no lo ha pedido.

Esta interpretación es completamente equivocada y contraria a la verdad.

Por ahora, no entra en los cálculos del mariscal Foch, un ataque en Italia.

#### El ataque del general Berthelot

París 5.—El ataque del ejército del general Berthelot, efectuado el día 30, tenía como objetivo reconquistar terreno al oeste de Reims, entre el Vesle y el Aisne. Participaron en la maniobra dos unidades, una de ellas se dirigió hacia el Este y la otra, ocupando el Sur del Vesle, la región entre Breme y Onchery, debía pasar el río en dirección Norte. Esta operación era particularmente difícil a causa del terreno pantanoso. Tan sólo por medio de una sorpresa podía esperarse un éxito.

El ataque se inició a las cinco y media de la madrugada sin preparación de artillería. El tiempo tempestuoso impedía el uso de los aparatos fumígenos para ocultar la maniobra. Fueron tendidas numerosas pasarelas, cuatro por cada batallón, en el espacio de tres cuartos de hora. Inmediatamente avanzaron las unidades, vadeando el río casi sin pérdidas, a pesar de los numerosos nidos de ametralladoras. Al mismo tiempo los batallones que atacaban en el ala izquierda encontraron una violenta resistencia ante Rebillon, Glennés y Suip.

Ha sido encontrada una orden en poder de oficiales alemanes prisioneros, de la cual se desprende que en el repliegue realizado el 1.º de Octubre por los alemanes nuestros ataques provocaron un gran desorden en su retirada. Una división bávara atacó en vano para recuperar los objetivos que habíamos alcanzado. Durante la noche la retirada alemana era muy precipitada hasta el Oeste de Reims. El 1.º de Octubre, a las 5 de la tarde, ocupamos la orilla derecha del Aisne hasta Concevreux y en la izquierda ocupábamos todo el famoso macizo de Saint-Thierry. Durante los días 2 y 3, el ejército del general Berthelot amplió aún más sus éxitos, ocupando todo el terreno al Nordeste de Reims, hasta el canal y todo el famoso macizo de Saint-Thierry. Quedó ocupado todo el terreno al Noroeste de Reims

# Comprador de Calzado

desearía pasar contrato con fábrica seria de artículo de caballero y señora (piel y lona). Compro stoc.

Dirigirse a *D. L. Bouyer. -- Ciudadela.*

## Funeraria LA ESPAÑOLA

— y —

Empresa Arrendataria de coches mortuorios a cargo de Guillermo Llobera, calle de Portal de Mar

El aumento de defunciones que desgraciadamente se registra, demuestra la formalidad, discreción y economía con que presta sus servicios combinados esta casa, única que puede ofrecerlos en esta forma.

El correr a nuestro cargo la agencia mortuoria y el servicio de coches fúnebres nos permite en casos determinados establecer conciertos y ofrecer rebajas, así como contratar por un tanto alzado el doble servicio de asistencia mortuoria y de conducción del cadáver.

No lo olviden las familias que pasen por el doloroso trance de perder uno de los suyos.

Al primer requerimiento acudirá un representante de esta casa.

hasta el canal del Aisne al Marne, entre Conzevieux y Neuville, siendo enblecidas cabezas de Puente al Este del canal y realizando algunos avances al Norte de Reims, en la región de Berhony.

**Los socialistas alemanes en el Poder.—Un Gabinete de concentración**

Amsterdam 4.—Según los últimos informes, el Gabinete alemán se compondrá; de un secretario de Estado en Negocios extranjeros, que será un alemán de carrera, con dos subsecretarios parlamentarios; de un ministro del Trabajo, que será un socialista, con dos subsecretarios parlamentarios: uno liberal y otro del centro; un ministro del Interior, que será del centro.

El departamento de la Prensa se confiará al señor Erzberger, que tendrá dos subsecretarios: uno liberal y otro socialista.

El conde de Roedern y el baron von Stein conservarán sus carteras respectivas de Hacienda y de Asuntos económicos, y cada uno de ellos tendrá dos subsecretarios: uno de centro y otro socialista.

El Ministerio profano se compondrá de un socialista, de un católico y de un liberal. Para ser válidas las decisiones habrán de ser acordadas colectivamente.

El canciller, el vicescanciller y los dos ministros sin cartera constituirán el Gabinete de Guerra.

**Importantes conferencias.—La colaboración socialista.**

Berna 4.—Ayer se celebraron en Berlín importantes conferencias políticas. Anoche llegó el Kronprinz a Berlín con su hermano Augusto Guillermo. También llegó el presidente del Consejo bávaro.

Los socialistas, según todos los informes obtenidos, colaborarán con el Gobierno. Schedemann y sus amigos pidieron antes autorización a su partido, habiéndose reunido a este efecto el partido socialista del Reichstag y el Comité ejecutivo de los social-demócratas. La entrada de los socialistas en el Gobierno se aprobó, al parecer, por unanimidad.

**Alemania va a evacuar sus bases submarinas de Bélgica.**

Londres 4.—Según los informes suministrados por las autoridades militares, Alemania se está preparando para evacuar las bases de sus submarinos en Bélgica, y quizás trata de hacer extensiva la evacuación a todo el territorio belga.

El informe comunica que el material de ferrocarriles, hospitales y de-

pósitos se está evacuando también en la cuarta región militar; las autoridades civiles alemanas han sido llamadas, y el Reglamento en las regiones marítimas se ha hecho más severo.

El estado mayor del almirante alemán en Amberes se está preparando para evacuar la ciudad.

**El pueblo rumano pide la movilización.—Oficiales alemanes agredidos.**

Berna 4.—La situación en Rumanía es muy crítica.

Las noticias de las victorias aliadas en Francia, en Palestina y, sobre todo, en Macedonia han tenido profunda repercusión en las masas populares.

Se señalan grandes manifestaciones en Jassy, Plochts, Kichinef y hasta en el mismo Bucarest.

Los manifestantes solicitan la movilización inmediata y general.

En Plochts la muchedumbre maltrató a un grupo de oficiales alemanes en la plaza de la independencia.

En Moldavia la agitación llegó a su colmo. Los soldados y los desmovilizados han invitado al Gobierno a que vuelva a ocupar la Dobruja.

Las autoridades alemanas acusan al gobierno de M. Marghilan de ser débil.

Se asegura que el mando alemán ha pedido el envío urgente de refuerzos.

**El «Vorwaerts» órgano de Scheidemann confía en el nuevo Gobierno**

Nauen 5.—En la expectativa del próximo discurso del Canciller alemán, los periódicos de Berlín, comentan la última voluntad del 27 de septiembre, respecto a lo cual dice el *Vorwaerts*: «Si el camino que enseña Wilson está verdaderamente abierto, entonces el pueblo alemán y su Gobierno no titubearán ni un solo momento para entrar en él».

El *Vorwaerts* comenta luego los puntos diversos del mensaje de Wilson hecho en enero, así como su último discurso y continúa diciendo: «Levantar la organización económica a una escala más elevada es todo lo que los pueblos pueden desear. Todo esto justifica la esperanza de que los serios esfuerzos del Gobierno alemán para llegar a la paz no serán en vano».

Después de examinar brevemente las consideraciones tácticas sobre la entrada del jefe del partido social democrático, Scheidemann, en el Gobierno, dicho periódico termina diciendo: «¡Guerra! ¡Guerra! Todavía estamos en medio de ella y sólo muy difícilmente podemos figurarnos que

esta palabra debe pasar dentro de poco a un episodio de la historia. ¡Paz! ¡Paz! Cada vez que esta palabra tan halagüeña ha sonado en nuestros oídos, habíamos confiado; pero cada vez hemos tenido que acostumbrarnos a la idea de que la matanza de los pueblos era un estado normal de la humanidad y que su fin es una utopía imposible de alcanzar.

»Hay gentes y éstas se encuentran en extraño acuerdo con la Prensa chauvinista enemiga, que afirman que también la transformación de Alemania en una nación con su política parlamentaria y la entrada de social-demócratas en el Gobierno alemán, (acontecimiento incomprensible para los alemanes antes de los acontecimientos guerreros) no significa todavía nada para la paz. Si estas voces fatales tuviesen razón, el pueblo alemán comprendería a pesar de ello el por qué nuestro partido se atrevió a hacer este gran intento. Pero el destino no ha decidido todavía y nosotros no hemos entrado en el Gobierno para entregarnos a esperanzas desagradables sino para luchar por la liberación del pueblo alemán y la paz mundial.»

También el periódico del partido del centro *Germania* examina el punto de vista del suplemento al nuevo discurso de Wilson, al que se atribuye gran importancia en los círculos políticos del interior y del extranjero.

Dicho periódico opina que el Gobierno debe considerar como deber suyo, el hacer el intento de comprobar si Wilson está decidido a realizar realmente éste su programa y si el programa agota sus concepciones sobre la guerra y la paz.

El periódico termina diciendo: «Opinamos que éste deberá llevarse a cabo, tanto más cuanto que Wilson indudablemente es en el círculo de nuestros enemigos, el que puede enseñarles y les enseñará los caminos adecuados a sus objetivos de guerra si ha reconocido la necesidad para ello. Ciertamente los discursos de Lloyd George y de Clemenceau son completamente diferentes de las palabras que nos llegan del otro lado del Océano. No menospreciamos tampoco la energía con la cual su furor de guerra continuará señalándose, pero América es hoy el factor decisivo en esta guerra en el círculo de nuestros enemigos. Su ayuda es la última y exclusiva esperanza de la Entente en la lucha contra nosotros. Así, pues, en realidad la guerra y la paz se encuentran hoy en cierto modo en manos de Wilson y por esta razón opinamos que el nuevo Gobierno alemán debe demostrar y demostrará sus facultades, de haberlo reconocido a su hora.»

### PEINADORA

llegada de Barcelona, donde ha hecho sus prácticas en uno de los mejores salones de peinados modernos, Ondulación Marcel, ondas al natural y lavados de cabeza.

Explanada 17.—Mahón. 11

**SE OFRECE.**—Joven recién llegado de Barcelona con mucha práctica en oficinas, como auxiliar, contable, etc.

Buenos informes y pocas pretensiones, en calle Puente del Castillo número 18 A.

**OFICIALA PARA MONEDEROS** que conozca su obligación para desempeñar el cargo de maestra de taller.

Informes; Prieto y Caules, 105. 27

**PARA ALQUILAR.**—Lo está el piso tercero de la casa calle Santo Cristo número 6.

Para informes, en la calle de Pi y Margall número 110.

**NODRIZA.**—Se necesita.—Informes en esta imprenta.

# ALCALDIA DE M HON DE VILLA-CARLOS

## Actos civiles

Con el nombre de Francisco ha sido inscripto en el registro civil de esta población, un hijo de nuestros estimados amigos don Francisco Ferrer y doña Ana Neto.

—Asimismo y con el nombre de Magín ha sido inscripto un hijo de nuestros correligionarios don Juan Tuduri y doña Catalina Carretero.

Reciban los padres de ambos niños nuestra más cordial enhorabuena.

\*\*\*

Victima de pertinaz dolencia falleció días pasados en esta villa nuestro querido amigo y correligionario don José Lázaro Manent, que, joven aun, paga el tributo de la vida.

Al entierro que fué puramente civil asistió numeroso acompañamiento quedando demostrado con ello el aprecio que se tenía al finado.

Reciban la viuda, hijos y demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

—Nuestros amigos don Sebastián Espineta y doña Juana Neto han pasado por el doloroso trance de ver morir a su hijo Julián, preciosa criatura de ocho meses.

La conducción del cadáver al cementerio civil fué una prueba del aprecio que se tiene a nuestros nombrados amigos.

Reciban nuestro más sentido pésame.

## Regimiento de Infantería Mahón número 63

Necesitando adquirir este Regimiento 500 pares de borceguies para la fuerza del mismo, se hace saber por el presente para que los constructores que lo deseen puedan presentar modelos y precios, hasta el día 25 del actual; debiendo tener en cuenta que la remisión y devolución de modelos ha de ser por cuenta de los concursantes, y que el importe de este anuncio será con cargo al adjudicatario.

Mahón 1.º de Octubre de 1918.—El Comandante Mayor, Miguel Anticó.

**JOVEN**, empleado en importante casa de esta plaza, ofrécese para trabajar en escritorio, teniendo horas disponibles.

Informes, plaza de San Francisco, 2.

## Comité Obrero Republicano

Habiendo adquirido esta Sociedad el billete número

**26.109**

del sorteo de Navidad, se participa a los socios que el despacho de participaciones se verificará todos los sábados hasta el último del mes de Noviembre.

Una vez cerrado el plazo que se concede las participaciones sobrantes se repartirán entre los socios presentes que lo soliciten.—La Junta. 1

**PARA VENDER.**—Lo están las casas 4, 6, 8 y 10 de la calle Concepción y número 9 de la plaza San Roque.

Informes, Concepción, 21.

## COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 7 Octubre

Interior serie A	80'10
Id. B	80'00
Id. C	80'15
Exterior serie A	90'70
Amortizable 5 p. % A	98'20
Id. B	98'05
Nortes	75'00
Alicantes	73'00
Andaluces	64'00
Orenses	26'40
Trasatlántica	00'00
Francos	87'90
Libras	22'87

**APRENDIZ.**—Se necesita uno en el comercio de tejidos «La Fantasía», calle Nueva, 18.

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**La cuestión del cable**

No creíamos al iniciar hace ya tiempo esta campaña que había de llegar ocasión en que desearíamos que este viejo cable submarino que funciona a ratos por el sistema homeopático quedara total y definitivamente inservible. Así ha sucedido sin embargo. Vamos a desarrollar hoy este particular punto de vista.

En la carta del Ministro de la Guerra al señor Llanós se dice que las estaciones radiotelegráficas suplirán el servicio cuando la interrupción del cable aconseje usar este medio, *extremo que compete determinar el Ministro de la Gobernación de donde dependen las estaciones civiles que se hacen cargo de los despachos.*

Hemos subrayado las líneas que preceden para fijar en sus conceptos especialmente la atención.

No cabe dudar que aun cuando la capacidad transmisora y receptora de la radiotelegrafía sea inferior a la que requieren nuestras comunicaciones—suponemos el caso más desfavorable—aun así, decimos, el servicio telegráfico aéreo daría mucho mayor rendimiento que este mal cable que en sus horas de buen humor comunica unos contados despachos.

Los hechos demuestran que mientras esto suceda el señor Ministro de la Gobernación, e indudablemente el alto personal civil de telégrafos que le asesora, no creerán llegado el caso de entregar a la radiotelegrafía un servicio que tan deficiente e incompletamente realiza hoy esta averiada línea submarina.

De manera que como ve el lector que sigue este razonamiento, nada ganamos y si perdemos con que se nos sirvan por cablegrafía despachos en dosis infinitesimales.

Si el cable quedara para siempre inservible, el Ministro de la Gobernación y la Dirección General de Telégrafos que le ilustra, no tendrían más remedio, se verían precisados, a declarar que ha llegado el momento de que intervengan las estaciones radiotelegráficas de una manera continua.

Sepa pues el público por qué estamos tan mal, tan insuficientemente servidos en materia de comunicaciones telegráficas. Es debido a omisión o voluntad del Ministro de la Gobernación y quizás también de la Dirección General de Telégrafos. Si en esos centros quieren se restablecerá la normalidad de nuestras comunicaciones telegráficas. Pero sospechamos que mientras el cable de marrás pueda servir a razón de uno o dos telegramas diarios, ni el Ministro ni el ramo de telégrafos *soltarán* un servicio que por las causas apuntadas se presta rematadamente mal.

Esto sucede en nuestra desgracia España, la de rémoras burocráticas, de mal entendidos amores propios profesionales en perjuicio del público y país donde cualquier García es calificado de hombre-cumbre y en tal concepto llega a los altos cargos de la gobernación.

Deseamos pues que este cable quede inservible en absoluto y para siempre.

**CALZADO PARA CABALLERO**

Modelos elegantes  
Novedad y economía.  
Véanse los escaparates de **F. Vives**

**La salud y la auto sugestión**

Continúa sobre la mesa de la pública discusión el tema, siempre interesante, de la salud y de las enfermedades y pues el asunto es de actualidad nos parece bien platicar hoy con los lectores sobre el particular.

Hemos dado a la higiene y a las medidas preventivas que aquella nos dicta toda la importancia que tienen y hemos dicho que debe reconocerse carácter imperativo a tales preceptos;

en aquellas explicaciones nos referimos a la higiene del cuerpo; hoy trataremos de la del alma, bien entendido que al decir esto no hacemos declaración espiritualista, ni materialista y si empleamos el lenguaje corriente para desarrollar el asunto.

El factor psíquico tiene importancia trascendental, hasta el punto de que es la base de un sistema de curación y tratamiento: la psicoterapia.

Hace ya muchísimo tiempo que se dijo que cuando las epidemias azotan los pueblos, el miedo, el terror, la aprensión causan tantas víctimas como la enfermedad. Se trata aquí de sugerencias y auto sugerencias perniciosas.

Es bien cierto que hay personas—en buen número por desgracia—verdaderamente fúnebres. Andan a todas horas en busca de noticias relativas al número de enfermos y al de muertos, y obtenidas, las comentan con cierta fruición macabra y apuntan el temor de que sobrevengan nuevas enfermedades y fallecimientos en número creciente. Tales personas, sin darse cuenta, se auto sugestionan téticamente.

Se ha dado en el prurito de cargar ahora en la cuenta de la *grippe* no sólo el aumento del número de fallecimientos, que siempre se registra en esta época, sino la causa determinante de estos.

En vez de ser esclavos de la auto-sugestión perniciosa que se impone con los pensamientos contenidos en estas frases: «voy a coger la *grippe*, me pondré enfermo, no me libraré de la epidemia»; debe el individuo imponerse la que deriva de las expresiones siguientes: «Observaré los preceptos higiénicos, soy fuerte, estoy sano, no quiero tener la *grippe*, no la tendré, sabré defenderme.»

Estos mandatos que uno se dicta a sí mismo mentalmente concentrando el pensamiento buen número de veces cada día y en vez de elegir muchas variantes o una sola de conceptos generales, será mejor, en el supuesto siempre de una buena conducta higiénica, imponer la auto sugestión con una sola frase categórica, imperativa, terminante siempre repetida mentalmente; como por ejemplo: «no quiero tener la *grippe*, no la tendré.»

Como supondrá el lector, antes de estas explicaciones hemos bebido en buenas fuentes para poder asegurar que la auto sugestión así entendida es de gran eficacia.

A perjuicio de abordar otro día el asunto, digamos hoy para terminar que de estas sugerencias tristonas y fúnebres tan arraigadas es en gran parte culpable la Iglesia que desde hace siglos imbuye la idea de la muerte, de la brevedad de la existencia efímera, del terror eterno; cuando la ciencia aconseja sugerencias de vida, de salud, de alegría, de esperanza.

Relacionado con cuanto queda supuesto y atentos a indicaciones recibidas hemos de dirigir una petición:

Algunas familias que tienen enfermos en su casa nos ruegan significamos la conveniencia de que por quien pueda hacerlo se vea si hay medio de que durante esta temporada cesen las campanas de doblar a muerto o por lo menos que disminuyan sus sonos en lo que sea posible.

No guía a los referidos ningún interés sectario, sino solamente la buena intención de evitar que se deprima el ánimo de los enfermos.

La discreción nos impide ahondar más en este asunto; pero confiamos que será atendida la petición que se hace por nuestro conducto.

**Consumos**

Relación de las aprehensiones verificadas por el personal de este Impuesto durante el mes de Septiembre:

El día 5 por el fisco don Juan Morro, en el fiato de la Carretera Nueva,

fueron aprehendidos 2 kilos de sobrasadas, 1'500 kilos jabón, 1'500 conserva fura, 2 500 kilos manteca vaca y 1 kilo queso a don Miguel Sintes. Se le impusieron dos derechos de multa.

El día 17 por el dependiente don Sebastián Amor, en el automóvil fué aprehendido un conejo a don Esteban Carreras. Se le impusieron dos derechos de multa.

**CALZADO DE LUJO**

Últimas novedades

Precios reducidos

En la sombrería de **Francisco Vives**

**Album de Música**

En la «Tipografía Mahonesa» se ha recibido el *Album de Música* número 22, de la colección que publica *El Cine*, de Barcelona, conteniendo las composiciones más populares de la temporada.

Véndese al precio de 75 céntimos.

**Un concurso**

Han dado comienzo en Barcelona los trabajos de organización del Segundo Concurso-Exposición Nacional de Productos Alimenticios, Agrícolas y de Higiene, que se celebrará desde el 15 de Noviembre al 31 de Diciembre del corriente año. En la Dirección del indicado Concurso-Exposición, Ancha 22, Barcelona, a donde pueden formularse las peticiones de concurrencia, se han recibido ya gran número de adhesiones de fabricantes, productores, agricultores y comerciantes que se disponen a presentar en él sus más perfectos productos alimenticios, agrícolas y de higiene general e individual, lo que permite augurar a esta manifestación de la producción y del trabajo nacional un espléndido y franco éxito.

Entre los varios premios que se otorgarán a los expositores figurará un Gran Premio Extraordinario, consistente en Diploma y una artística y va-

liosa Copa de Plata, que se concederá, a juicio del competente Jurado, al expositor que presente el más perfecto producto o la más notable especialidad que antes fuese de exclusiva producción extranjera y cuya elaboración se haya implantado en España.

**Cuestiones obreras**

Como verá el lector por el aviso de la Alcaldía que aparte insertamos, los obreros zapateros han rogado a la autoridad municipal que en su nombre presente a los Patronos un escrito razonado del que deducen las demandas que contiene el aludido escrito del señor Alcalde.

—Los dependientes de comercio han dirigido atenta solicitud al señor Alcalde para pedir el estricto cumplimiento de la Ley del descanso dominical.

Solicitan también que cuanto antes sea establecida en esta ciudad la jornada mercantil.

**Unico Depósito de Calzado en Mahón**

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

**PRECIOS REDUCIDOS.**

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

**Aviso al público**

El afilador don Sebastián Alorda, domiciliado en la calle de la Concepción, letras U.B, participa a sus clientes y al público en general que ayer marchó a Palma por motivos de salud y que regresará el martes.

**Casa española acreditada**

Los motores marca «Hispano Sui-za», de Barcelona, ocupan, según el «Scientific American», de New York, el primer lugar entre los aparatos de aviación que utilizan los aliados en la guerra actual, dando justo renombre a la casa constructora. Son de 180 y 200 caballos de fuerza y los construyen los talleres de Barcelona, dos talleres de Inglaterra y quince de Francia, sumando más de 40.000 los que actualmente prestan servicio en aviación.

**Noticias cortas**

El Ayuntamiento celebró ayer sesión ordinaria en segunda convocatoria bajo la presidencia del Alcalde señor Pons Sílges, y con asistencia de los concejales señores Catchot, liberal; Pons Zabala, Botella y Panedas, conservadores; Beltrán, Sintes, Olives Sintes, Olives Verger y Pons Mezquida, republicanos.

Desde ayer sopla recio vendabal de los cuadrantes septentrionales, ha descendido la temperatura y la ciudad, lo mismo que el tiempo, presentan el aspecto tristón propio del otoño.

Deseamos el pronto restablecimiento de nuestro amigo y compañero el redactor encargado de la sección marítima, don Guillermo Estrada, atacado hace unos días de la enfermedad reinante, con carácter benigno afortunadamente.

**OBRA NUEVA**  
**Don Antonio Maura**

**Ideario político**

Extracto de sus discursos

Precio: Tres pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

**El señor Maura ha presentado la dimisión del Gobierno, que ha sido aceptada por el Rey.—Han comenzado las consultas**

**Los aliados no accederán a la petición de armisticio de los imperios centrales.—Los ingleses conquistan varios pueblos.—**

**En Servia los austriacos se repliegan en desorden**

**La guerra mundial**

Barcelona 7 a las 23 y 9 a la 1 30.  
**Los aliados victoriosos**

**La petición de armisticio**

Da lugar a comentarios la petición de armisticio dirigida por los Imperios centrales por conducto del presidente Wilson.

Los periódicos de la derecha temen que la respuesta de los aliados sea negativa.

En el discurso que pronunció en el Reichstag el nuevo canciller Príncipe Max de Baden fluctúa el equívoco. Habla de paz con independencia de la situación militar.

Dice que Alemania es invencible. Reconoce la excelencia del programa del señor Wilson que revela propósitos de sinceridad democrática.

Añade por último que si no se llega a un acuerdo pronto la guerra será de vida o muerte.

**Actitud de Turquía**

Para el caso en que los aliados se nieguen al comienzo de negociaciones para la paz, Turquía se dirige al Presidente Wilson por mediación de España.

**Los franco ingleses**

París, 8.—En el sector de San

Quintín continúan las operaciones locales.

Los franceses han capturado setecientos prisioneros.

En las regiones de Suippe y Arras los alemanes resisten obstinadamente. Los ingleses han conquistado varios pueblos.

**Descalabro austriaco en Servia**

París, 8.—Las noticias que se reciben de oriente anuncian que los contingentes austriacos que ocupan Servia se han replegado en desorden sobre Nich.

Las tropas serbias persiguen otros contingentes enemigos en dirección a Skoda (Albania).

Los franceses se han apoderado de Calenich y han capturado varios convoyes y trenes.

**Preliminares de negativa**

París 8.—El gobierno francés ha publicado una nota oficiosa relacionada con la petición de armisticio de los centrales.

El texto de dicha nota prevé una respuesta negativa.

**CRISIS TOTAL**

**Empiezan las consultas**

**Calendarios**

Madrid 7.—Se susurra que la crisis latente en el Gobierno quedará resuel-

ta a las cuarenta y ocho horas de planteada.

Créese que el señor Maura confiará la cartera de Instrucción Pública al conde de Romanones, ya que el señor Alba se niega a continuar en el ministerio.

**Se plantea la crisis**

Madrid, 8.—El jefe del Gobierno señor Maura ha presentado al Rey en San Sebastián la dimisión total del gabinete.

Don Alfonso la ha aceptado. Serán consultados los prohombres de costumbre.

**Consultas**

Han sido llamados a consulta con el Rey los señores García Prieto, conde de Romanones, Alba, Villanueva y Groizard.

Señalanse las conjeturas, comentarios, revuelo y expectación propias de estos conflictos políticos.

**Telegrama de «La Marítima»**

De Barcelona.

Depositado el 8 a las 16.

«Mahón, llegado felizmente a las dos tarde.

Femenias.

Tipografía Mahonesa — Calle Nueva

# Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

### COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

#### CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gota miliar, úlceras, etc.; curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aniditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófula, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: **En Farmacias y Centros de Específicos.**—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

Representante en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34 Mahón.

## Motores marinos en venta

	PESETAS
1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
» » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
» » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude»	2.000'00
» » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	775'00
» » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	575'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usados en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHÓN.

## Pianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

## Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

## LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

ALBANO ROSELL

LUCHA DE CLASES

Conferencia dada en el «Salón» de actos del Ateneo Popular.

Precio: 35 céntimos.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## ESTABLECIMIENTO EL GRAMOFONO

Venta de aparatos parlantes marca «Gramofono», procedentes de la acreditada casa

Compañía del gramofono

S. A. ESPAÑOLA

Discos cantados por los más eminentes artistas del mundo entero: **Caruso, Tita Ruffo, Batistini, Amato, Adelina Pati, etc., etc.**

Inmenso repertorio de discos de actualidad, cantados por las mejores canzonetistas.

Alquiler de gramófonos y discos. Accesorios de todas clases y reparaciones.

Venta de guitarras armónicas. Venta de guitarras, bandurrias, laudes, etc., etc.

Venta de pianos de una de las mejores marcas.

Se reciben encargos de instrumentos de música para Banda y orquesta

Juan Lladó, Dr. Orfila, 58.—Mahón

## Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndese en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

CAFÉS tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo. Pi y Margall, 50.—Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall 50.—Mahón.

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «habillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C<sup>a</sup> S. Fernando, 34.